

فهرست کالاهای وارداتی توسط مرز نشینان

کالاهای خوراکی: ۱۰۰ درصد تخفیف
کالاهای غیر خوراکی: ۵۰ درصد تخفیف

PROPOSED LIST OF GOODS IMPORTABLE BY THE INHABITANTS OF THE BORDER ZONES

Food items: 100% discount
Non-food items: 50% discount

Serial	Goods	Quantity	تخفیفات	مقدار	کالا	ردیف
1	Rice	50 kgs per person/year (excluding Gilan & Mazandaran provinces)		۵۰ کیلو برای هر نفر در سال (به جز استان گیلان و مازندران)	برنج خوراکی	۱
2	Lump & granulated sugar	15 kgs per person/year		۱۵ کیلو برای هر نفر در سال	قند و شکر	۲
3	Tea	1 kg per person/year (excluding Gilan province)		۱ کیلو برای هر نفر در سال (به جز استان گیلان)	چای	۳
4	Liquid & solid vegetable oil excluding olive oil	10 kgs per person/year		۱۰ کیلو برای هر نفر در سال	روغن نباتی مایع و جامد به استثنای روغن زیتون	۴
5	Tamarind	5 kgs per person/year		۵ کیلو برای هر نفر در سال	تمبر هندی	۵
6	Spices of various kinds	3 kgs per person/year		۳ کیلو برای هر نفر در سال	انواع ادویه	۶
7	Tires of various kinds	2 pieces per every 10 persons/year		۲ حلقه برای هر ۱۰ نفر در سال	انواع لاستیک	۷
8	Sewing machine, domestic, manual, embroidery, industrial	1 piece per every 50 persons/year		یک دستگاه برای ۵۰ نفر در سال	چرخ خیاطی خانگی، دستی، گلدوزی و صنعتی	۸
9	Tea glasses & saucers	1 set per person/year		یک دست در سال برای هر نفر	استکان و نعلبکی	۹
10	Bicycle	1 piece per every 30 persons/year		یک دستگاه برای هر ۳۰ نفر در سال	دوچرخه	۱۰
11	Milking machine	1 piece per every 50 persons/year		یک دستگاه برای هر ۵۰ نفر در سال	دستگاه شیردوشی	۱۱
12	Photocopying machine	1 piece per every 50 persons/year		یک دستگاه برای هر ۵۰ نفر در سال	دستگاه فتوکپی	۱۲
13	Spoons & forks	1 set per person		یک دست برای هر نفر	قاشق و چنگال	۱۳
14	Mowing yarn	10 kgs per household/year		۱۰ کیلو برای هر خانوار در سال	نخ دروگر	۱۴
15	Cutting tools	Up to the value of Rls. 1 million per household /year		به ارزش ۱۰۰۰۰۰۰ تومان برای هر خانوار در سال	ابزار آلات برش	۱۵
16	Vacuum cleaner	1 piece per every 50 persons/year		برای هر ۵۰ نفر یک دستگاه در سال	جاروبرقی	۱۶
17	Kitchen knife	4 pieces per household/year		هر خانوار ۳ عدد در سال	کارد آشپزخانه	۱۷
18	Fruit juice extractor	1 piece per every 10 households/year		هر ۱۰ خانوار ۱ عدد در سال	آب میوه گیری	۱۸
19	Jute fabric	5 meters per household/year		برای هر خانوار ۵ متر در سال	چتایی	۱۹
20	Gas coolers of various kinds	1 piece per every 5 households/year		یک دستگاه برای هر ۵ خانوار در سال	انواع کولر گازی	۲۰
21	Water treatment and desalination units	1 unit per household/year		یک دستگاه برای هر خانوار در سال	دستگاه تصفیه آب و آب شیرین کن	۲۱
22	Tea flask and its glass	1 piece per household/year		یک دستگاه برای هر خانوار در سال	فلاسک چای و شیشه آن	۲۲
23	Agricultural machinery & implements	1 piece per every 10 households/year		یک دستگاه برای هر ۱۰ خانوار در سال	ماشین آلات و ادوات کشاورزی	۲۳
24	Spare parts for agricultural machinery & implements	Up to the value of Rls. 2 million per household/year		به ارزش ۲۰۰۰۰۰۰ تومان برای هر خانوار در سال	قطعات یدکی ماشین آلات و ادوات کشاورزی	۲۴
25	Agricultural water lifting engine (without pump)	1 piece per every 10 households/year		یک دستگاه برای هر ۱۰ خانوار در سال	موتور آب کشاورزی (بدون پمپ)	۲۵
26	Sprayer	1 piece per every 10 persons/year		یک دستگاه برای هر ۱۰ نفر در سال	سمپاش	۲۶
27	Yarn for weaving fishing net	50 kgs per household/year		۵۰ کیلو برای خانوار در سال	نخ برای ساختن تور ماهیگیری	۲۷
28	Fishing net weaving loom	1 piece per every 10 persons/year		یک دستگاه برای هر ۱۰ نفر در سال	دستگاه بافت تور ماهیگیری	۲۸
29	Metal wire for making fishing cage	100 kgs per household/year		۱۰۰ کیلو برای هر خانوار در سال	سیم گرگور برای ساختن قفس صید ماهی	۲۹
30	Fishing hooks	50 kgs per household/year		۵۰ کیلو برای هر خانوار در سال	قلاب ماهیگیری	۳۰

Serial	Goods	Quantity	تخفیفات	مقدار	کالا	ردیف
31	Spare parts for vehicles & road building machinery (excluding those domestically manufactured)	Up to the value of RIs. 2 million per household/year		به ارزش ۲۰۰,۰۰۰ تومان برای هر خانوار در سال	انواع لوازم یدکی خودرو و ماشین آلات راهسازی (به استثناء تولید داخل با تشخیص وزارت صنایع و معادن)	۳۱
32	Manual-electric shavers	1 piece per household/year		یک عدد برای هر خانوار در سال	ریش تراش دستی - برقی	۳۲
33	Emergency lamps	1 piece per household/year		یک عدد برای هر خانوار در سال	چراغ اضطراری	۳۳
34	Electricity generators up to 20 kW	1 piece per every 20 persons/year		یک دستگاه برای هر ۲۰ نفر در سال	موتور ژنراتور برق تا ۲۰ کیلووات	۳۴
35	Engines for cargo and fishing boats	1 piece per every 20 persons/year		یک دستگاه برای هر ۲۰ نفر در سال	موتور برای قایق و لنج باری و صیادی	۳۵
36	Spare parts for boat engines	Up to the value of RIs. 2 million per household/year		به ارزش ۲۰۰,۰۰۰ تومان برای هر خانوار در سال	قطعات یدکی موتور قایق و لنج	۳۶
37	Special nails used in making cargo launches	5 kgs per household/year		۵ کیلو برای هر خانوار در سال	میخ مخصوص لنجسازی باری نقاط ساحلی	۳۷
38	Carpentry tools for making launches	1 piece per every 20 persons/year		یک دستگاه برای هر ۲۰ نفر در سال	دستگاه و ابزار نجاری برای لنجسازی	۳۸
39	Wool shearing machines	1 piece per household/year		یک عدد در سال برای هر خانوار	ماشین پشم چینی	۳۹
40	Various kinds of tailors' scissors, pruning shears and wool clip	1 piece per household/year		یک عدد در سال برای هر خانوار	انواع قیچی، خیاطی، باغبانی و پشم چینی	۴۰
41	Pocket and desk-top calculators	1 piece per household/year		هر خانوار یک عدد در سال	ماشین حساب جیبی و رومیزی	۴۱
42	Spectacle frames	1 piece per household/year		یک عدد برای هر خانوار در سال	فریم عینک	۴۲
43	Cream separator	1 piece per household/year		یک دستگاه برای هر خانوار در سال	دستگاه خامه گیر	۴۳
44	Food packaging machines	1 piece per every 50 persons/year		یک دستگاه هر ۵۰ نفر در سال	دستگاه های بسته بندی مواد غذایی	۴۴
45	Machines for manufacturing disposable containers	1 piece per every 50 persons/year		یک دستگاه هر ۵۰ نفر در سال	دستگاه های تولید ظروف یکبار مصرف	۴۵
46	Kinds of electronic energy saving Lamp (under 25 Wattes)	5 pieces per person/year		۵ عدد برای هر نفر در سال	انواع لامپ کم مصرف (زیر ۲۵ وات)	۴۶
47	Various kinds of seeds of tomato, eggplant, cucumber, onion, cabbage and pepper	5 kgs per household/year		۵ کیلو برای هر خانوار در سال	انواع مختلف بذر گوجه فرنگی، بادمجان، خیار، پیاز، کلم و فلفل	۴۷
48	Tropical fruits, including mango, pineapple and bananas	10 kgs per person/year		۱۰ کیلو برای هر نفر در سال	میوه های گرمسیری شامل انبه، آناناس، موز	۴۸
49	Electric Smoothing iron	1 piece per every 10 households/year		یک دستگاه برای هر ۱۰ خانوار در سال	اتو برقی	۴۹
50	Ceiling fan	1 piece per every 5 households/year		یک عدد برای هر ۵ خانوار در سال	پنکه سقفی	۵۰
51	Boards of yew wood	10 m3 per household/year		۱۰ متر مکعب برای هر خانوار در سال	تخته نراد	۵۱
52	Various kinds of PC (full set, case, monitor, keyboard, speaker)	1 piece per every 50 households/year		هر ۵۰ خانوار یک عدد در سال	انواع کامپیوتر PC (سری کامل، کیس مانیتور، کی برد، اسپیکر)	۵۲
53	Television of Size From 40" and upper (LCD and etc)	1 set per every 5 households/year		یک دستگاه برای هر ۵ خانوار در سال	تلویزیون ۴۰ اینچ و بالاتر (LCD و غیره)	۵۳
54	Surveying levels	1 piece per every 5 households/year		برای هر ۵ خانوار یک سری در سال	برگار مربوط به دوربین نقشه برداری	۵۴
55	Electric mixer	1 piece per every 5 households/year		برای هر ۵ خانوار یک عدد در سال	هم زن برقی	۵۵
56	Various kinds of radio-recorder & player	1 piece per every 5 households/year		برای هر ۵ خانوار یک دستگاه در سال	انواع رادیو ضبط و پخش	۵۶
57	Kind of cutting tools	1 piece per every 5 households/year		برای هر ۵ خانوار یک دستگاه در سال	انواع دستگاه تراش	۵۷
58	Various kinds of ball bearings	3 kgs per household/year		۳ کیلو برای هر خانوار در سال	انواع بلبرینگ	۵۸
59	Toners and developers of printers and photocopiers	Up to the value of RIs. 1.5 million per household/year		به ارزش ۱۵۰,۰۰۰ تومان برای هر خانوار در سال	تونر فتوکپی	۵۹
60	DVD sets, audio-video	1 set per every 5 households/year		برای ۵ خانوار یک دستگاه در سال	دستگاه DVD صوتی و تصویری	۶۰
61	Fabrics of various kinds	10 m per household/year		برای هر خانوار ۱۰ متر در سال	انواع پارچه	۶۱
62	Head scarves of various kinds	2 pieces per household/year		برای هر خانوار ۲ عدد در سال	انواع روسری	۶۲
63	Blanket	2 per household/year		دو تخته برای هر خانوار در سال	پتو	۶۳
64	Ranner	1 kg per every 10 persons/year		هر ۱۰ نفر یک کیلوگرم در سال	مایه پنیر	۶۴
65	Kerosene heater	1 piece per person/year		برای هر نفر یک دستگاه در سال	بخاری نفتی	۶۵

Serial	Goods	Quantity	تخفیفات	مقدار	کالا	ردیف
* 66	(Animal) Feed plant and aqaatic	50 Kg Sperhousehold year	50%	۵۰ کیلوگرم به‌ازای هر خانوار در سال	خوراک دام، طیور و آبزیان	۶۶*
67	Refrigator and Freezer	1 Piece every household year	50%	یک دستگاه برای هر ده خانوار در سال	یخچال و فریزر	۶۷
68	Meat Grinder	1 Piece every household year	50%	یک دستگاه برای هر ده خانوار در سال	چرخ گوشت	۶۸
69	washing machine	1 Piece every household year	50%	یک دستگاه برای هر ده خانوار در سال	ماشین لباسشویی	۶۹
70	Suitcase	1 Set every household/ year	50%	یک ست برای هر خانوار در سال	چمدان	۷۰
71	Peaper Paoerunder Tariff 4802 57 00, 4802 55 00, 4802 58 00	7 Kg for each person	50%	۷ کیلوگرم برای هر نفر	کاغذ تحت ردیف‌های تعرفه ۴۸۰۲ ۵۷ ۰۰ و ۴۸۰۲ ۵۵ ۰۰	۷۱

* از ردیف ۶۶ تا ۷۱، در راستای اختیارات حاصل از ماده ۴ قانون مقررات صادرات و واردات و ماده ۷ قانون ساماندهی مبادلات مرزی توسط کارگروه ماده ۱۲ قانون یاد شده مورد تایید قرار گرفته است.

* The rows 66 - 71 in line with given authority of Article 4 of the Law on Import- Export Regulations and Article 7 of the Law on Regulating Border Trade has been approved by the Working Group of Article 12 of this Law.